SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

№ 23
ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ
UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD

CHURCH BULLETIN
June 7 – 2020 – 7 Червня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

№ 23 JUNE 07 2020

This is how our Church looks these days

From the funeral of +Wasylyna Ostaszuk

Многая Літа (99), Пані Др. Уляна Лоза! – Це як було колись (з 2018 року)
Happy 99th Birthday to Dr. Ulana Loza! – This is how it was before (from 2018)

# CHURCH BULLETIN

June 7 – 2020 – 7 Червня

# ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

## LITURGICAL SCHEDULE

## St. Nicholas Ukr. Cath. Church
## Церква Святого Миколая
## (Під Опікою П.Д.М.)

## ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

+Michael & Olga Leschuk (Marie Glenn) - 4:30 PM
STREAMING at 4:30 PM in English ~

**June 7 Червня: S. of All Saints – Всіх Святих**

STREAMING - Молебень до Христа Чол.
11:30 – English & Ukr. - Moleben to Christ L. of M.

**Liturgies from Monday to Saturday, will be at 9:00 AM unless otherwise posted.**

**Monday, June 8 Червня, Понеділок**
~ See Julian ~

**Tuesday, June 9 Червня, Вівторок**
For the healing of Pat Latimore (Mary Ann DuBois)

**Wednesday, June 10 Червня, Середа**
+Msgr. John Squiller – 40 day.

**Thursday, June 11 Червня, Четвер**
В наміренні Др. Уляни Лози – МНОГАЯ ЛІТА!
Intention of Dr. Ulana Loza – Happy 99th Birthday!

**Friday, June 12 Червня, П'ятниця**
+Mary Lucas Verostko (Marianne Chort)

**Saturday, June 13 Червня, Субота**
+Oksana Chutko (Oksana Saldyt & Family)
+Zoya, Tomko Kuryluk & Orest, Luke Kuryluk & Family (Terech Family) - 4:30 PM
STREAMING at 4:30 PM in English ~

**June 14 Червня: 2 S. aft. Pentecost – 2 Н. ЗСД**

STREAMING - Молебень до Христа Чол.
11:30 – English & Ukr. - Moleben to Christ L. of M.

**Thank You and God bless You**
**For sending your church envelopes!**
**We still need to pay our bills,**
**but we all know your generosity.**

**Сердечна подяка всім вам, що вислали свої коверти. Я добре знаю Вашу жертвенність! Хай Господь благословить!**

**7 Червня: Зіслання Святого Духа**
+Маріян Стасюк (Л. і М. Стасюк)
10:00 р. По Українськи ~ STREAMING

**8 Червня: Понеділок Святого Духа**
10:00 р. За Боже Благословення

**14 Червня: Неділя Всіх Святих**
For Parishioners – За Парохіян
10:00 р. По Українськи ~ STREAMING

Pursuant to the letter from our Ukrainian Catholic Bishops regarding guidelines concerning the COVID-19 pandemic please be advised that St. Nicholas Church will be open for private prayer and meditation:

**Monday - Saturday from 9 to 10 AM**

All Sunday services will be celebrated temporaily without the big participation of the faithful. There is no gathering of over 10 people. Please pray at home and stay safe. We are streaming Divine Liturgy in English Saturday at 4:30 and in Ukrainian Sunday at 10 AM. Also there is Streaming for Moleben Sunday at noon in Engl. & Ukr., (~ No Thursday anymore ~.) Please go to our webpage and on the opening page at left CLICK on:

**Live Stream**

**Можна бачити Св. Літургію по інтернеті**

**По Українськи – У Неділю: 10:00 р.**
**НА ЖИВО - LIVE STREAM**

https://www.youtube.com/channel/UCHFrKKv_GWs6U-EfD7TctIA/live

**In English – On Saturday: 4:30 PM**

**Вічне Світло в честь П. Д. Марії**
**Горить в наміренні Усіх Хворих і Немічних**

**Eternal Light Burns for**
**For all those who are affected by Covid-19**
**May the Lord heal them**
**And Holy Theotokos protect them**


Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate
Lippes Mathias Wexler Friedman LLP
Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com
Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

Howard Hanna Real Estate Services
Ask me about the 100% Money Back Guarantee!
JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker
4909 Transit Road • Depew, NY 14043
Cell: 716.523.6693
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911
jennypfeiffer@howardhanna.com
HowardHanna.com

KARYCZAK'S
AUTOMOTIVE
995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220
Dayton TIRES
COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •
TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED
822-1574 FAX 825-7428 827-8895

PHONE 893-1025
Fusani & Kuhn's Monuments, Inc.
ASK FOR TOM
2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church

BUSZKA FUNERAL HOME
COMMITMENT TO CARING
est. 1921

Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski
2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak
FUNERAL HOME
Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. Buffalo
2400 William St. Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

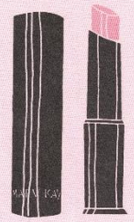
The Best Times to Reach Me
Call me any time!
I look forward to
hearing from you.

Ulana Scheidle
Independent Beauty Consultant

3498 Stevenson Court
Wheatfield NY 14120
(716) 628-7882

uscheidle@verizon.net
www.marykay.com/uscheidle

MARY KAY



EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

*Many Varieties of:*

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - *Many Varieties*
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY *(In Airport Plaza)*
630-0130

2321 Millersport Hwy.
Amherst *(Getzville Plaza)*
688-1495

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION
УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES |VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEY-GRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ |ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТИПЕНДІЇ|

| Buffalo Branch | Amherst Branch |
|---|---|
| *Ukrainian Home Dnipro*<br>*562 Genesee Street*<br>*Buffalo NY 14204*<br>*(716) 847-6655*<br>*www.ukrainianfcu.org* | *Ellicott Creek Plaza*<br>*2882 Niagara Falls Blvd*<br>*Amherst NY 14228*<br>*(716) 799-8385*<br>*www.ukrainianfcu.org* |
| **Business Hours**<br>*Closed* **Wednesdays,**<br>*Зачинені по середах*<br>*Mon., Tuesday, Thursday*<br>*\| 9:30 am - 5 pm \|*<br>*Пон., вівторок, четвер*<br>*Friday / П'ятниця*<br>*\| 9:30 am - 7 pm \|*<br>*Saturday / Субота*<br>*\| 9 am - 1 pm \|* | **Business Hours**<br>*Closed* **Mondays,**<br>*Зачинені по понеділках*<br>*Tuesday - Thursday*<br>*\| 9:30 am - 5 pm \|*<br>*З вівторка по четвер*<br>*Friday / П'ятниця*<br>*\| 9:30 am - 6 pm \|*<br>*Saturday / Субота*<br>*\| 9 am - 1 pm \|* |

***Membership subject to eligibility.***
***Federally insured by NCUA.***

**DNIPRO ДНІПРО**

**Ukrainian Cultural Center**

**562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476**

**www.UkrainiansOfBuffalo.com**

**Kitchen open Friday 5-9 pm**
**Live Music first Friday every month**
**Book your private party now**

*On June 6, Bishop Paul invites the faithful of the Stamford Eparchy to join Him for a bilingual prayer service "Time to Heal" streamed LIVE from St. Basil Seminary Chapel at 6:00PM. The stream will be available at St. Basil Seminary Facebook page:*
*https://www.facebook.com/stbasilcollege/*

*The event will also be available on St. Basil Seminary YouTube Chanel. To watch please follow the link bellow.*
*https://www.youtube.com/channel/UC_xbUxWCUzAPUDQiJFU3aCA*

## «Мирослав Скорик зумів почути, як співає українська душа про свободу»

"Мелодія" Мирослава Скорика є виявом генетичної мелодії нашого народу. Він почув мелодію української душі в ті часи, коли та душа плакала, бо була поневолена і зневажена, але ніколи не переставала співати. Маючи відкрите серце, він зміг її почути. Ця мелодія, наче відблиск небесної дійсності, звучала, звучить і буде звучати тут, між нами, на землі. Про це сказав Блаженніший Святослав, Отець і Глава УГКЦ, під час Панахиди в Патріаршому соборі Воскресіння Христового УГКЦ.

«Ми сьогодні молимося, щоб Господь Бог прийняв його (Св. Пам. Мирослава Скорика) у свої небесні обійми. Сьогодні він цю "Мелодію" співає перед троном Небесного Отця», – переконаний Предстоятель УГКЦ.

## Guidelines for Opening Parish Churches and Resuming Public Services

1. The church should be cleaned/sanitized before each service when the public may be present, especially those areas and surfaces that are commonly used and touched (bathrooms, railings, doors, pew backs, etc.).

2. Social distancing must be observed by laity. Please consider 1/3 of total church capacity as the maximum number of persons that may be present at any given Divine Liturgy or other service. Be aware that in your area the civic authorities may limit the number of attendees to a specific number.

3. Prayer books and liturgy books are to be removed from the pews. The faithful may bring their own personal prayer books from home.

4. Social distancing of 6 feet (2 meters) must be maintained: a) between non-family members while in the pews; b) while standing or moving in the aisles.

5. Wearing face masks is strongly recommended for the laity. Priests are obliged to wear masks while preparing the holy gifts on the Preparation table and while distributing Holy Communion.

6. Veneration of icons and crosses by should be done without touching or kissing them.

7. The faithful are not to attend church services if they are feeling ill. They should not greet one another with handshakes and should leave the church immediately following the completion of the service.

8. Please remind the faithful that because of the ongoing public health crisis, they are not bound by the Sunday obligation to attend church services. Dispensation from Sunday Liturgy obligation remains valid until further notice.

9. When distributing Holy Communion with a golden spoon please instruct those who choose to receive to open their mouths wide, not to touch the spoon, and not to cough or sneeze upon it. The spoon must be sanitized immediately after each communicant by wiping it with a cloth soaked in pure alcohol. A disposable wooden spoon may also be used for distributing Holy Communion. A separate wooden spoon is to be used for each communicant. They should be disposed of following the service by burning. Please remind the faithful that they should not feel obliged to come forward for Holy Communion if they are uneasy about receiving.

10. Celebrations of weddings, baptism and funerals are allowed if all the precautions listed above are observed.

11. Collections baskets are to be left in designated places where parishioners may leave their offerings.

12. Live-streaming of liturgical services should continue for the time being as many faithful might be uneasy in attending personally.

13. Please consider other precautionary measures to help ensure that our churches are safe and everyone's good health is maintained.

Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM
Bishop of Stamford

- Our CHURCH KITCHEN is CLOSED Under farther notice.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks - are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. NOW CLOSED!

**Until we meet God willing …**

**HAVE A BLESSED DAY!!!**

---

## TOP'S GIFT CARDS:

**Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, w hy not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!**

**Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.**

* * *

**У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс" 5%. На $1,000 церква одержить $50. Що б закупити слід звертатися до канцелярії. Дякуємо!**

**Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.**

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

# SAINT NICHOLAS
## UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
## УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
## СВЯТОГО МИКОЛАЯ
## (ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)


Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - http://www.stnbuffalo.com
Dioc. Web: - http://www.stamforddio.org

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319
Kitchen: 852-1908


| | |
|---|---|
| Confession: | Before Liturgies |
| Сповідь: | Перед Св. Літургіями |
| Baptism: | By appointment |
| Хрещення: | За домовленням * |
| Marriage: | Contact 6 months in advance |
| Вінчання: | Голоситися 6 місяців скорше |

Religion classes – Релігійна Програма
Closed under farther notice

**Ministry to the sick – Опіка над хворима**
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика
**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**
В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized, homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у лічниці, або приковані до ліжка!

METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA
Ukrainian Catholic
Most Reverend Borys Gudziak
810 North Franklin Street
Philadelphia, Pennsylvania 19123-2005
Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377
ukrmet@ukrcap.org

Pentecost Pastoral of the
Ukrainian Catholic Hierarchy of the U.S.A.
To our Clergy, Hieromonks and Brothers,
Religious Sisters, Seminarians,
and Beloved Faithful

Glory to Jesus Christ!

Beloved Brothers and Sisters in Christ!

We greet you on the joyous feast of Pentecost, the birth of the Church, and the rebirth of nature. This year, Pentecost coincides with an apparent decline of the pandemic and a loosening of quarantine restrictions. We are enabled to celebrate the birth and renewal of the Church by again attending Divine services —if not today then, by God's grace, tomorrow. Having conscientiously endured restrictions on interpersonal encounters and interactions we hope to be together in prayer and in the Descent of the Holy Spirit Who comes to us. Our hope is real, and it is being realized. Saying "Happy Birthday" to our Mother-Church, born out of the gift of the Holy Spirit, we are also privileged to observe how life returns to our houses of worship as they refill with people, our chants, incense, and candlelight.

At Pentecost the Father, through the Son, sends to us the Holy Spirit, "the Comforter, the Spirit of Truth, everywhere present and filling all things." In the Feast, we all share the joy of being together. We celebrate the Spirit of communion in the Divine Trinity, in the Church, and in the human race. Our God is three Persons in One, a triune community. Each one of us is created in God's image and likeness to live in divine-like relationship and communion. Sent by the Father, through the action of the Holy Spirit in Mary, the Mother of God, the Son assumed our life and death. In His Resurrection we overcome all obstacles to encounter, reconciliation and union with God and all of God's children. No COVID-, no isolation, no death, is stronger than the healing and uniting Spirit of God, "who renews the face of the earth" (Ps 104:30).

Together we pray for the disease to be defeated, for recovery of those struck by sickness or crushed by the death of loved ones, and for the eternal rest of all virus victims. On the Last Day, may they be resurrected by the power of the Holy Spirit to new and everlasting life (Ez 37: 1-14; 1 Cor 15).

We extend special words of recognition and gratitude to doctors, nurses, all hospital and medical personnel, first-responders and all civil services. We are inspired by your dedication and heroic self-sacrifice. Christ the Healer works through you to save lives, including ours. We are uplifted by the steadfast service of priests and the exemplary responsibility of the faithful. We thank our clergy and all the baptized for their creative responses to the challenges faced by our Church in the United States. "We give thanks to God always for you all, constantly mentioning you in our prayers, remembering before our God and Father your work of faith and labor of love and steadfastness of hope in our Lord Jesus Christ" (1 Th 1:2-3).

We are inspired by the resolve and resourcefulness of teachers, small entrepreneurs and business leaders, grand-parents, and parents along with our beautiful children. All of us have been called to adjust our daily lives to unprecedented circumstances. The entire globe, together and all at once, has lived in consciousness of real danger. It was more than danger: there was death. We all know somebody who was taken away from us by COVID-19. Among our ten active and retired bishops in the US, Metropolitan Stephen Sulyk of blessed memory was infected and called to the Lord. Two others endured a grievous bout with the ubiquitous disease and, gratefully, survived. We express our condolences, solidarity in loss, and sense of pain to those who had no chance properly to say good-bye.

And yet, our fundamental and overriding sentiment is that of *hope*. We celebrated the Resurrection and the Ascension of the Lord with His body. We rejoice in the Holy Spirit who descends in a special way when life is hard to where it really hurts — to the core of human suffering and tragedy.

Seven decades ago, our brothers and sisters in Christ, members of our Church in Ukraine, were enduring death-dealing persecution: all our bishops had been killed or imprisoned, the religious and priests with their families had been deported to Siberia. For Stalin, God was dead, and Christians were to disappear in death also. In 1947, from a gulag prison camp, the head of our Church, Metropolitan Josyf Slipyj, wrote an amazing letter for the Feast of Pentecost to his faithful, in fact to all of us. A handwritten copy arrived in western Ukraine from Siberia and was found in 2003, more than a half-century later, in a capsule, cemented into a wall in the Studite monastery in Univ. This epistle is the voice of a true shepherd who shares the sufferings of his flock yet yearns to offer a word of hope. Hope in the Holy Spirit.

"Our hardships force us — exhausted, oppressed, and frightened — to bend our knee and pray for the Holy Spirit to strengthen the Church, to bring her out of this mournful state ... and to inspire in her a new supernatural vigor," writes Metropolitan Josyf to the Church declared liquidated and non-existent by Soviet officials. The experience of the first-generation followers of Christ was being repeated, and the blessings they received were being multiplied. As St. Peter wrote to the persecuted: "But rejoice in so far as you share Christ's sufferings, that you may also rejoice and be glad when his glory is revealed. If you are reproached for the name of Christ, you are blessed, because the Spirit of glory and of God rests upon you" (1 Pt 4:13–14).

Metropolitan Josyf's epistle continues: "Only the Holy Spirit can show us the way out and bring us out of a storm our Church never endured before. He will teach us to discern God's plans and ways, which short-sighted people cannot see. The Holy Spirit will teach us with his gifts of wisdom, reason, and knowledge of the fullness of truth." How inspiring these words ring today to our communities, living through three months of danger, lockdown, and ongoing uncertainty!

The Confessor of the Faith writes not only about Divine hope but also about human progress. He dreams about prosperity, bountiful harvests, new inventions, and better communications networks. He all but foresees the Internet! This was not a message of a trapped, despondent gulag prisoner, but the prophecy of a visionary overcoming insurmountable hurdles with the help of the Holy Spirit.

Metropolitan Josyf was not writing to a large audience or big assemblies. He counsels to conceal his missive. With time, it may prove seminal. But it would not be printed in newspapers or posted on the Internet. At best it might be received in the intimate circles of clandestine monasteries or by tight-knit families in the underground domestic Church.

There was no chance that the correspondence would soon reach and bolster many. Yet in his hope he witnessed to the truth. "Martyr" means witness. Not knowing whether you will win or lose, live or die, you do and say the right thing, you share the truth—in the Holy Spirit.

The truth is that God is with us (Mt 28:20). He created the world and each and every one of us. God saved us from our sins and freed us from the shackles of death. He prepared us to be people of communion, unity, solidarity, mutual service because these are the qualities that the Father, Son, and the Holy Spirit share. God shares with us his very life, His Son in His Ascension brought our body and our human nature to the life of the Holy Trinity. The Holy Spirit in His Descent brings to us the divine life of God Himself.

No contagion, catastrophe, regime, war, poverty or persecution can overcome the life-giving power of the Holy Spirit— the Spirit of Hope. He led Metropolitan Josyf and our entire Church in the communist countries through the dark tunnel of torture, isolation, prohibition, and death. Our Church is alive. In 1900 it had a mere three eparchies limited to western Ukraine; today globally there are 36 eparchies and exarchates, including our four in the US. The story of Slipyj in the Spirit is emblematic. In 1963, miraculously, following an intervention of St. Pope John XXIII, the Metropolitan was released from the gulag after 18 years of confinement to attend the Second Session of Vatican Council II. The 71-year-old crippled living martyr not only survived. A few months later in Rome he founded the Ukrainian Catholic University. For the next 21 years from the free world he continued to give hope to the faithful in the Soviet bloc while visiting and galvanizing our Church in various countries, including ours, on various continents. Today, in the very place it was declared dead, our Church is vibrant— and it is becoming truly global. Our life is just beginning, because the Holy Spirit has come.

May His gifts — wisdom, understanding, counsel, fortitude, knowledge, piety, and fear of the Lord (Is 11:2)— be with you! May the hope that our ancestors fostered in far more treacherous circumstances be our hope! May we be people of solidarity and service to each other as we nurture our communion with God and all His children!

Today, our mission is to share the gifts of the Holy Spirit with others. Let us be contemporary apostles of Christ, witnessing to God's truth, and revealing God's goodness in the world.

In the name of the Father, Son and Holy Spirit!

+Borys, Archbishop of Philadelphia for Ukrainians
Metropolitan of Ukrainian Catholics in the United States

+Paul, Eparch of Stamford

+Benedict, Eparch of St. Nicholas in Chicago

+Bohdan, Eparch of St. Josaphat in Parma

+Andriy
Auxiliary Bishop of Philadelphia

**ПОСЛАННЯ**

**Єпископів Української Католицької Церкви в США з нагоди празника Зіслання Святого Духа до духовенства, монашества, семінаристів та вірних**

**Слава Ісусу Христу!**

**Улюблені у Христі Сестри і Браття!**

**Вітаємо Вас із радісним празником Зіслання Святого Духа, народженням Церкви та новим пробудженням природи. Свято П'ятдесятниці співпало із частковим спадом пандемії і скороченням карантинних обмежень. Ми святкуємо народження і відродження Церкви, і радіємо можливості — якщо не сьогодні, то з Божою допомогою, в найближчому майбутньому — взяти участь у богослуженнях. Ми сумлінно дотримувалися правил обмеження щодо спілкування і зустрічей та маємо надію, що будемо разом у молитві і у святкуванні Зіслання Святого Духа на нас. Наша надія реальна, і вона справджується. Вітаючи з уродинами Мати-Церкву, що народилася з дару Святого Духа, спостерігаємо як у наші храми повертається життя, як вони знову наповнюються людьми, співом, запахом кадила і світлом лампадок.**

**У П'ятдесятниці Отець через Сина посилає нам Святого Духа, "Утішителя, Духа істини, що всюди присутній і все наповняє". Прагнемо поділитися з вами радістю: ми разом! Ми прославляємо Духа, що єднає Пресвяту Трійцю, Церкву та людський рід. Наш Бог — це троїчна дійсність, трисяйність єдиного Божества. Ми створені на Його образ і подобу та покликані жити у богоподібних стосунках і спілкуванні. Посланий Отцем, дією Святого Духа через Пресвяту Богородицю, Син прийняв наше життя і, зрештою, нашу смерть. У Христовому Воскресінні ми подолали всі перешкоди, що заважають нам зустрітися, примиритися та бути єдиними з Богом і з усіма Його дітьми. Жоден коронавірус, чи ізоляція, чи смерть не мають більше сили, ніж міць Духа Божого, що зцілює і єднає, який "відновлює лице землі" (Пс. 104, 30).**

**Ми разом молимося, щоб хвороба була подолана, за зцілення тих, кого вона вразила, за загоєння ран від втрати рідних і близьких, яких вона забрала, і за вічний упокій її жертв. Нехай силою Святого Духа усі вони воскреснуть до нового вічного життя в Останній День (Єз 37, 1-14; 1 Кор 15).**

**Бажаємо висловити глибоку вдячність лікарям, медсестрам і медбратам, працівникам лікарень та клінік та усім службам, що перебувають на передовій боротьби з вірусом. Ваша відданість і героїчна самопожертва служить для нас натхненням. Через вас діє сам Христос-Лікар і Він допомагає вам рятувати наші життя. Нас кріпить непохитна віра священників і зразкова відповідальність вірних. Дякуємо духовенству і всім охрещеним за творчі відповіді на виклики, з якими зіткнулася Церква у Сполучених Штатах Америки. "Ми дякуємо Богові завжди за всіх вас, коли згадуємо про вас у молитвах наших. Маємо в пам'яті безперестанку діло вашої віри, труд вашої любови та терпеливість вашої надії на Господа нашого Ісуса Христа перед Богом і Отцем нашим" (1 Сол. 1,2-3).**

**Нас надихає рішучість та винахідливість вчителів, власників малих і великих бізнесів, лідерів спільнот, батьків і бабусь-дідусів та наших прекрасних дітей. Усім довелося пристосуватися до небувалих обставин. Все людство вимушене жити з постійним відчуттям небезпеки. І навіть більше — з усвідомленням смерті. Мабуть, кожен з вас знає особу, яку забрав вірус COVID-19. Не оминув він і єпископів нашої Церкви в США — активних і на відпочинку. Заразився і спочив у Бозі блаженної пам'яті митрополит Стефан Сулик. Двоє інших єпископів перенесли важку боротьбу з глобальною хворобою і, на щастя, її подолали. Висловлюємо слова співчуття, солідарності з приводу втрати і болю від того, що ви не могли належно попрощатися.**

**Однак, нашим основним почуттям сьогодні є почуття надії. Ми відсвяткували Воскресіння і Вознесіння Христове. Ми радіємо у Святому Дусі, який сходить насамперед туди, де життя складне і де болить — до глибини людського страждання і болю.**

**Більше сімдесяти років тому наші брати і сестри у Христі, члени нашої Церкви в Україні, зазнавали смертельних переслідувань. Усіх єпископів вбили або ув'язнили, а монашество і духовенство з родинами депортували на Сибір. Сталін вважав, що Бог помер, і християни мають бути знищені. У цих обставинах, 1947 року, перебуваючи у радянському ув'язненні, глава нашої Церкви, митрополит Йосиф Сліпий, пише листа-привітання зі святом Зіслання Святого Духа до своїх вірних, зрештою — до всіх нас. Написаний від руки, лист добрався з Сибіру до України, і 2003 року, через більше, ніж півстоліття, був знайдений замурованим у спеціальній капсулі у стіні монастиря отців-студитів в Уневі. З його сторінок лунає голос справжнього пастиря, який, страждаючи разом зі своєю паствою, все ж прагне поділитися з нею словами надії. Надії на Святого Духа.**

**"Наші важкі переживання примушують нас, знесилених, пригноблених, заляканих, звернутися з усиленими колінопреклонними молитвами до Святого Духа, щоб Він скріпив її, вивів із цього оплаканого стану, з тих важких і часто-густо безвихідних умов та вдунув нову надприродну силу", — пише митрополит Йосиф до Церкви, яка, на думку радянської влади, вже перестала існувати. Повторився досвід першого покоління учнів Христових, як і помножилися благословення, які вони отримали. Як писав до переслідуваних Апостол Петро: "Але, тією мірою, якою берете участь у Христових муках, радійте, щоб і в славному його з'явленні раділи та веселились. Щасливі ви, як вас ганьблять за Христове ім'я, бо Дух слави і Божий на вас покоїться!" (1 Пет. 4,13-14)**

**У листі митрополита Йосифа читаємо: "Тільки Святий Дух може вказати нам вихід і вивести з тої грози, яку ледве чи коли-небудь перепливала наша Церква. Він навчить пізнати Божі дороги і плани, які далеко не ті, що їх накреслюють у світі короткозорі люди. Святий Дух навчить нас своїми дарами мудрости, розуму і знання всієї і повної правди". Як натхненно звучать сьогодні ці слова для наших спільнот, що три місяці живуть в ізоляції з постійним відчуттям небезпеки та тривоги!**

**Ісповідник віри у своєму посланні пише не лише про Божественну надію, але й про людський прогрес. Він мріє про добробут, багаті врожаї, нові винаходи і кращі комунікаційні сітки. Він передбачив все, у цьому прогнозі аж хочеться побачити слово Інтернету. Це не лист загнаного, зневіреного радянського в'язня, а віщі слова великого провидця, який з допомогою Святого Духа долає нездоланне.**

**Митрополит Йосиф не писав до великої аудиторії. Навпаки, він сам радить сховати цього листа. І цей підхід у майбутньому може виявитися пророчим. Лист не мали публікувати в газетах чи на веб-сторінках. У найкращому випадку його могли тихо прочитати в малих спільнотах підпільних монастирів чи родинному колі підпільної домашньої Церкви.**

**Навряд чи багато цей лист прочитали багато людей. Проте, він свідчив про правду. Бути мучеником означає бути свідком. Не знаючи, чи ти виграєш чи програєш, житимеш чи помреш, у Святому Дусі ти робиш і говориш те, що правильно, ти ділишся правдою.**

**А правда полягає в тому, що з нами Бог (Мт 28,20). Він створив всесвіт і кожного та кожну з нас. Він визволив нас від гріха і кайданів смерті. Він нам уготував бути людьми спільноти, єдності, солідарності, служіння, бо такими є прикмети Бога, такими є стосунки між Отцем, Сином і Святим Духом. Бог розділив з нами своє життя, Його Син у Вознесінні підніс наше тіло і нашу природу — тепер вони є частиною життя Пресвятої Трійці. У Зісланні Святий Дух дає нам божественне життя самого Бога.**

**Жодна катастрофа, зараза, жоден насильницький режим, війна чи переслідування не переможуть життєдайну силу Святого Духа — Духа Надії. Він вивів митрополита Йосифа і всю нашу Церкву в комуністичних країнах з темниці знущань, самоти, заборони і смерті. Наша Церква жива. На початку двадцятого століття вона мала всього три єпархії у західній Україні, а зараз є 36 єпархій та екзархатів по всьому світові, включаючи чотири у США. Історія життя патріарха Йосифа є символічною. 1963 року, чудом, завдяки втручанню святого Папи Івана XXIII, після 18 років ув'язнення у радянських таборах, він опинився на свободі і взяв участь у Другому Ватиканському Соборі. Цей 71-літній скалічений таборами живий мученик зумів не просто вижити. Вже через кілька місяців він заснував Український Католицький Університет в Римі. Ще 21 рік, живучи у вільному світі, він продовжував дарувати надію вірним нашої Церкви у Радянському Союзі та відвідував і закликав до дії нашу Церкву на різних континентах, включаючи Північну Америку. Сьогодні там, де нашу Церкву оголосили знищеною, вона живе і розвивається — і перетворюється на справді глобальну. Наше життя щойно починається, бо Святий Дух зійшов.**

**Нехай Його дари — мудрість, розум, рада, кріпость, знання, побожність і страх Божий — будуть з вами! Примножуймо надію, яку наші предки змогли зберегти у значно більш нестерпних умовах! Будьмо солідарними і служімо одне одному, плекаючи єдність з Богом у усіма Його дітьми!**

**Сьогодні нашим завданням є ділитися дарами Святого Духа з іншими. Будьмо сучасними апостолами Христовими, свідчачи про Божу правду і являючи світові Божу милість.**

**В імя Отця, Сина і Святого Духа!**

**+Борис,**
**Митрополит Української Католицької Церкви у США**
**Архиєпископ Філадельфійський для Українців**

**+Павло, Єпископ Стемфордської єпархії**

**+Венедикт, Єпископ Чиказької єпархії св.Миколая**

**+Богдан, Єпископ Пармської єпархії св. Йосафата**

**+Андрій, Єпископ-Помічник Філадельфійський**